

日本經濟世界

日本ツーチーセカイ

2018年6月10日 星期日

第 153 期

主題報導：慈善關懷



要鏡中人笑 自己要先笑

心，是一切的根本。證嚴上人以佛法融入世間法，教導我們內能自謙，外能禮讓，深信因果，善用心的力量。

全書共八十則短文，含藏智慧無量。若能時時依止上人法語，使心常如明鏡，便能超越人我是非，活得更有智慧。



《心鏡·心境——愉悅的力量》

Mirror of the Heart:
the Power of Mindfulness

釋證嚴 著

語言：中英對照

規格：32開 (15cm*18.5cm) / 軟精裝

定價：280元

歡迎至全球靜思書軒 / 靜思網路書軒請購



垃圾山賑災行

現代人在日常生活中製造了很多垃圾，丟棄的暈常堆積出一座座小山，然而，有許多貧窮困苦的人，卻不得不依靠這樣的垃圾山過活，每天到此尋覓剩食吃、撿拾物品用，讓人於心不忍。

一月中，莫三比克的首都下起大雨，市區一處垃圾山竟發生崩塌意外，掩埋許多生活在此的家庭，造成十七人不幸往生。當地慈濟人一聽到消息，馬上會合，投入勘災、關懷。

隔天，志工們坐車前往安置中心，半途行過積水處，車子因進水而拋錨，又推不動；大家一心掛念著受災民衆，於是棄車涉水步行，總算及時趕到安置中心。抵達後，慈濟人友善、尊重地慰問，給予溫暖的擁抱，安撫了民衆的心情。他們規律、整齊的行儀之美，也令公部門的人感動、

讚歎，放心地讓他們規畫後續的協助。自此，慈濟人天天為災民供應熱食。而當地市郊，有位陳居士捐獻的一塊土地，志工則作為農耕之用，所種的菜正好派上用場，提供食材。

莫三比克氣候炎熱，人體容易散發異味，環境也易孳生蚊蟲，加上民衆在安置中心盥洗不便，衛生問題逐漸浮現。慈濟人了解了災民的需要，趕緊採購蚊帳、水桶、肥皂、牙刷、牙膏、浴巾等等生活物資發放，讓他們可以潔淨身體、清理環境。

慈濟人的陪伴照顧、供應熱食持續到四月中，圓滿了階段性的援助工作。在結束前，志工們又發揮溝通協調的良能，順利地為受災民衆發放一定額度的購物券，讓他們可以選購自己所需的生活用品。

此外，為了鼓勵災民奮發自立，志工請來一位年輕人，分享自身的故事。西達利歐從小罹患罕見疾病，不僅骨頭生長畸形，身上還會長出許多爛瘡，只能痛苦地躺在牀上。後來慈濟人發現了，時常去探視、鼓勵，並且幫他沐浴、擦藥。如今，在姊姊和志工的照料愛護下，他已能靠著自己的力量站起來，甚至可以跨步走路，出門膚慰臥病在牀的老人家。

行善不是有錢人的專利，而是有心人的付出。雖然這群慈濟人自身已很貧困，但是他們了解慈濟的理念，能夠去除窮苦的煩惱，啟發豐富的愛心和力量，歡喜付出助人，具足無量的心靈財富，如同「黑珍珠」一般發出光芒，展現了人性的亮麗與生命的價值。



ゴミ山での救援活動

訳／金子昭

現代人は日常生活の中で多くのゴミを生み出しています。ゴミを捨てる量たるやまるで一つの小山のようになっています。けれども多くの困窮した人々は、やむをえずこのようなゴミの山に頼って生活をせざるをえない状況です。彼らはここに来ては食べられる残飯を探したり、使えるものはないかと物を拾っています。心に忍びないありさまで。

二月、モザンビークの首都で大雨が降りました。市街地にあるゴミ山が崩壊して、そこに暮らす人たちの家が埋まってしまい、不幸にして十七人の命が失われました。現地の慈済人はこの一報を聞くと、直ちに会議を開き、実地調査に赴いてケアにあたることになりました。

翌日、ボランティアたちは彼らの

避難所まで車を走らせましたが、途中で大きな水たまりを過ぎる際、車が水の中にはまってストップしてしまい、どうしても動けなくなっていました。彼らはみな一心に被災者たちのことを気にかけているので、ついに車を置いて歩いて水たまりを渡り、ようやくのことで避難所にたどり着きました。到着後、慈済人は心をこめて親切に彼らを慰問しました。彼らを優しく抱きしめて、心を落ち着かせました。慈済人たちの規律正しく、整然とした振る舞いの美しさに、担当の役所の人々も感動し、讃嘆を惜しみませんでした。そのため、慈済人に対して安心してその後の支援活動も続けさせたのです。その後、慈済人は被災者たちに毎日、温かい食事を提供しました。郊外に陳さんという方が土地を寄贈してくれたので、ボランティアたちは農作

物をそこで育てていました。そこで植えた野菜類がちょうどよい具合に用途が決まって、これを食材に当てることができました。

モザンビークは蒸し暑い気候で、人の体からもすぐに汗の異臭が漂い、また蚊も繁殖しやすい環境にあります。その上、人々は避難所で洗面にも不自由をしているため、衛生上の問題も次第に現れてきました。慈済人は被災者たちが必要とするものを知り、蚊帳やバケツ、石鹸、歯ブラシや歯磨き粉、タオルなどの生活物資を提供して、彼らにも体を清潔にもらい、周囲の環境を清掃してもらいました。

慈済人の寄り添い支援や温かい食事の提供は四月まで続き、支援も幾つかの段階を経てようやく終わ

りました。支援が完了する前、ボランティアたちは交流と協力の才を発揮して、被災者のために一定金額の買い物券を渡し、必要な生活用品を彼らが自ら選んで買うことができるように取り計らいました。

善を行うのは金持ちの人々の専売特許ではなく、心ある人なら誰もができることなのです。これら慈済人もまた貧しい人たちばかりなのですが、慈済の理念をよく理解しています。彼らは貧困の悩みを心から追

出し、豊かな愛の心と力を啓発して、喜んで人助けを行っています。彼らは限らない心の富を有していて、「黒い真珠」さながら美しい光を放ち、人間性の輝きと生命の価値を示しているのです。

特写

上人開示

このほか、被災者の自立を促しますため、ボランティアたちは一人の若者に自分の経験談を話してもらうよう依頼しました。シダリオ君は幼少の頃、稀な病気に罹患したため、骨に奇形が生じ、体中に多くの潰瘍ができて、痛みのためにベッドに寝たきりになっていました。後になって慈済人がシダリオ君を発見し、たえず見回りにきては彼を励まし、その体を洗ったり薬を塗ってあげたりしました。彼のお姉さんとボランティアたちの愛情あふれるケアの下、現在ではシダリオ君は自力で立ち上げられるようになりました。そして大股で歩いては、病気で寝ているお年寄りの家に行って、彼らを慰めるようになっていいます。



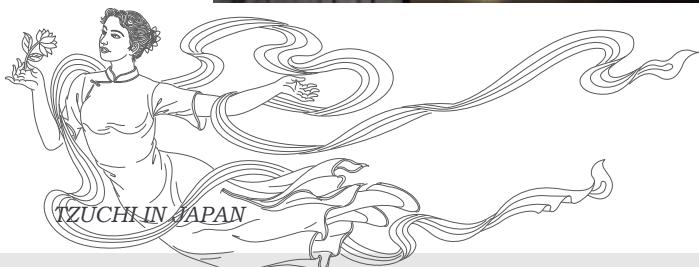
1



2

■ 1 市街地にあるゴミ山が崩壊、そこに暮らす人達の家が埋まってしまいました。

■ 2 ボランティアが蚊帳やバケツ、石鹸、等の生活物資を配布した。



2018 年 6 月 10 日発行 153 号

発行人：釋證嚴

発行所：台灣佛教慈濟慈善事業基金會 日本分會

編集メンバー：

許麗香 張秀民 陳靜慧 楊怡芬

王秀寧 張濟梅 滝吉道信 池田浩一

慈 涓

《上記以外のご協力の方にも感謝致します》

住 所：〒169-0072
東京都新宿区大久保 1-2-16

電 話：03-3203-5651～3

F A X：03-3203-5674

E-MAIL：tzuchi@tzuchi.jp

jptzuchi@yahoo.com.tw

郵便口座：00190-4-753352

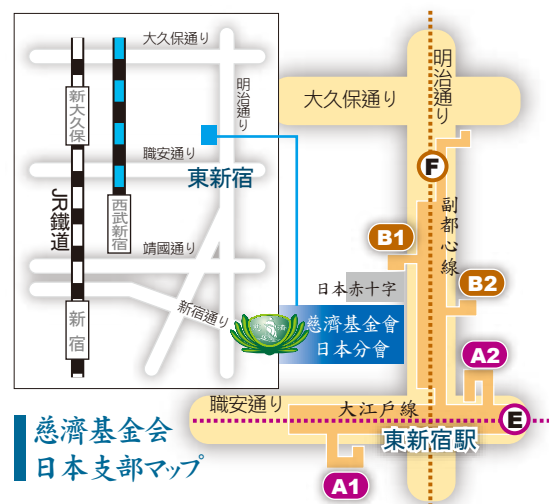
口座名義：仏教慈濟基金會
ブッキョウジサイキキンカイ

時 間：毎日 9:00 - 17:00

HP：http://tw.tzuchi.org/jp (日本)

HP：http://www.tzuchi.org.tw (台湾)

いつも「日本慈濟世界」にご支援頂きありがとうございます。
これからもご協力下さいますよう、
宜しくお願い致します。



慈濟基金會
日本支部マップ

14 讓生死兩相安
30 大愛は傷跡を癒やす
10 如果愛能撫平疤痕



張秀民 岩村益典 陳量達
訳

12 櫻花樹下的另一道美景

林美宏



26 一食の食事に託した温かさ
06 一餐溫飽 一份溫暖

伊莎 趙紫宇
訳

主題報導 (トピックス)

02 ゴミ山での救援活動

金子昭
訳

01 垃圾山賑災行

釋證嚴

上人開示 (證嚴法師の教え)



表紙写真：

2018 年 5 月 13 日「灌仏会、母の日、
慈濟の日」三大イベントが同時に開
催されるおめでたい日です。法師様
をはじめ、各界の貴賓など 5 百人余
が慈濟日本分會に訪れました。

写真：中国語クラスの幼児班から高
級班の生徒計 16 名が灌仏会式に献
灯、献花をしました。写真 / 陳文絲

日程表

五、六月日程表

封底海报

莊宜臻 王昆京

24 二胡傳雅音抄經為精進
22 慈濟五十二週年慶日本分會精進活動報導
20 一手百手千手 愛心粽傳溫情

洪秀瑩 許麗香 慈涓・明玳



34 灌仏会で心を静め 母の日に親に恩返し
18 清淨浴佛心靜安 奉茶洗脚報親恩

真鍋誠 陳雅琴
訳

活動報導 (イベント報告)



32 鶴に乗って飛び出す異郷にある純真な童顔 佐藤仁
訳

16 純真童顔在異郷乘鶴飛起

整理自花蓮震災關懷簡報

32 諸衆生に喜びを与え
無量の衆生が菩提心を発す
15 令諸衆生受於快樂無量衆生發菩提心

井田龍成
訳

生活佛法 (実践仏教)



【日本慈濟世界】
ホームページ



慈善關懷 | 關西篇

大阪愛鄰區熱食發放一週年

一餐溫飽一份溫暖

熱食發放滿一年了，慈濟人對街友付出的點點滴滴，不是只有一餐溫飽而已，而是人與人之間的一份信任與關懷。

撰文 / 福田紫宇



■ 1 志工們布置會場準備物資發放。攝影 / 孫素秋

■ 2 街友陸續進入愛鄰街友收容所。攝影 / 福田紫宇

■ 3 NPO 團體釜ヶ崎の山中先生，為慈濟人介紹收容所環境與烹飪器材。攝影 / 孫素秋

■ 4 志工林美青專心處理食材。攝影 / 福田紫宇

二〇一四年，慈濟第一次西成愛鄰的冬令發放，雖然只有毛毯，但是在當時人力不足的慈濟關西地區，真的需要非常細心的計畫，把時間和人力做最大的完美配合，是一項很大的考驗。美青師姊回憶著，記得第一次和瓊珠師姊一起去和街友代表洽談毛毯發放的情景。雖然太陽大刺刺的曬著，走進釜ヶ崎區域裡，感覺盡是灰暗陰冷，空氣中瀰漫著糞尿味。在三角公園的角落裡，也有人燒著柴火，一些街友圍在一起取暖。一樣的空气裡，飄散著完全不一樣的感受，感覺像是在地獄裡。

而當年志工們本著慈濟人的精神理念，克服所有的困難，

讓每一位志工都有參與感，發揮最大的功能。上人時常提醒弟子們，發放活動不只是把東西給街友，真實的意義是教富濟貧。慈濟人在把毛毯交給街友時，也希望同時把慈濟人的大愛傳達給街友，溫暖街友的心。

西成愛鄰

愛鄰地區在日本泡沫經濟結束後，成為街友聚集區域，也曾是日本最貧窮的地區。過去，在日本社會裡，大家聽到「西成愛鄰」總是退避三舍，走進愛鄰公共職業介紹中心——西成勞動福祉中心，沒有乾淨亮麗的空間，有的只是空氣裡的異味，和睡在厚紙板上面的街友。在冬天他們會把厚紙板和其他簡單的道具做成「一個家」，住在裡面。在當地的三角公園裡，或附近的街道裡，露營帳篷到處可見，路上盡是滿身酒味的街友。過去他們為日本的高度經濟成長時期而努力，他們已年老，幾乎

都是單身高齡，現在的他們需要的是醫療、看護和棲身之處。

最近這幾年，隨著外國觀光客大量增加，為提供觀光客的住宿需求，西成愛鄰蓋起了大型觀光飯店。大阪市政府也開始正視西成愛鄰的各項社會問題，積極提供街友臨時收容所。由於勞動中心已無法防震，市政單位開始準備改建勞動中心，和其他建設西成愛鄰方針，漸漸改變愛鄰，不再是異味空間。

見習愛鄰

西成愛鄰現今通稱為釜ヶ崎 (Kangasaki)。近年來在新今宮車站附近，建設了很多大型的觀光飯店，帶來了大量的外國觀光客，也漸漸的改變過去的釜ヶ崎。慈濟志工在二〇一六年的冬天開始積極的和NPO團體釜ヶ崎聯絡洽詢，為街友熱食發放的計畫轉變成行動。NPO團體釜ヶ崎介紹給慈濟人一位曾經

是街友的山中先生。山中先生當時認為慈濟是一個佛教團體，慈濟人的目的是要來傳教的。

慈濟志工多次到愛鄰街友收容所，和山中先生洽談熱食發放的内容。因為當時大阪市政府也積極的推行改革愛鄰的社會問題，想把南邊的街友收容所收回，把北邊的街友收容所整頓好，盡量把天王寺、動物園和日本橋附近的街友，收容到愛鄰街友收容所，也把大阪市容做到乾淨整齊的目標。山中先生想著，「就先做做看吧！」當時對於這群台灣人可能也沒什麼信心。但是，慈濟志工卻是積極的企劃整個街友熱食發放計畫。包括寫企劃書，達成志工們熱食發放的共識，每個月買食材，菜單設計還有運送等，一項一項的把計畫化成行動。

這一路上 你我相伴

當初，山中先生對於宗教

團體的熱食發放毫無信心，心想都是來傳教的，大概熱食發放幾次，以後可能就不來了。但是，這一年來，在每個月的約定時間裡，這些慈濟人自然就出現。對於慈濟人的感想，從剛開始的「感謝」，轉而「有信心」，至今則是「感動」。今年年初，慈濟人拿著一年的預定表給山中先生，他臉上的表情，除了笑容，更顯露著對慈濟人的「信任」和「依賴」。

剛開始慈濟人去煮熱食，時常因為菜刀或果皮削刀等用具不夠用，而去跟NPO職員「歐吉桑」借。歐吉桑的工作是把廚房料理道具收好，用保管鑰匙把用具全部鎖起來，所以每次當慈濟人跟他借料理用具時，總會順便提醒慈濟人，「用完一定要拿來還哦」。後來慈濟人自備完整的切菜用具以後，不再跟他借菜刀等用具了，他反而自己跑來問，「今天妳們菜刀夠用嗎？」「今天妳們沒有缺





- 1 志工真鍋誠夫婦同心煮熱食。攝影 / 慈涓
- 2 冬令發放的物資。攝影 / 陳奇偉
- 3 街友拿到床鋪的號碼牌。攝影 / 慈涓
- 4 提供街友熱食之一的什錦燴飯。攝影 / 慈涓
- 5 志工們準備食材。攝影 / 孫素秋
- 6 發放熱食至今，NPO 釜ヶ崎的職員們前來協助，從不缺席。攝影 / 慈涓



志工身影

◎ 真鍋誠夫婦

和慈濟人第一次一起去見習愛鄰社區時，非常的驚訝，這麼富有的社會裡，竟然還有這一群被遺忘的人們。真鍋師兄原本打算看看就好，但是，在這次的因緣裡，完全的改變他原有的想法。嘗試著和街友互動，每個月幫忙買米煮食，搬運發放。平常在家從不幫忙做家事的老爺子，在街友收容所幫忙，他願意為街友們削蘋果，切菜準備食材。而真鍋師姊，從第一次熱食發放開始，負責幫忙買菜煮食。每個月快到了熱食發放日前，真鍋師姊總是忙著逛家裏附近的超級市場和傳統市場。那家商店的蔬菜新鮮又便宜，這家看完，再過去那家。熱食發放當天，真鍋師姊一抵達街友收容所，便開始分配志工們的工作，讓每一位志工各司其職，在兩個小時內一定把約四百人份的食材

用具嗎？」慈濟人才漸漸發覺，原來歐古桑很歡迎慈濟人，而且如果慈濟人因為例行大活動時，無法照約束時間去，下一次發放熱食時，歐古桑或其他街友反而會主動的來問慈濟志工：「妳們怎麼沒來？」「妳們為什麼不來？」還有其他固定來幫忙洗碗的NPO釜ヶ崎的職員們，每一次慈濟的熱食發放，他們從不缺席。第一次熱食發放，街友們拿到咖喱飯，總是靜靜的馬上離開。現在，他們會主動的跟慈濟人說：「ありがとございます（謝謝）」。

雖然我們的熱食發放才剛滿一年，但是慈濟人對街友們付出的點點滴滴，他們都知道，慈濟人給的不是只有一餐溫飽，慈濟人給的是「人與人之間的一份信任與關懷」。慈濟志工們很歡喜自己的一點點心力，可以讓這些街友們感受到一點點人與人之間的溫暖，希望這份慈濟大愛繼續傳達到社會裡的黑暗角落。

清洗乾淨和切割完畢。每次的熱食發放，總是讓街友們品嚐到素食的不可思議美味而回添三到四次飯菜。

◎ 中村省吾夫婦

過去時常反對太太（瓊珠師姊）做慈濟，總希望太太要把家裏整理好。現在，師兄自己每個月幫忙買菜搬運，從無一話。已經七十歲的高齡，公司還是不捨讓中村師兄完全退休，每個星期還是固定上班一至三天，休假日則幫忙熱食發放所有準備工作，其他時間還要幫忙關懷個案，撫慰精神障礙福祉設施的院友們。

◎ 林美青

每個月總是不缺席的參加熱食發放，美青師姊不擅長調理煮食，每次在切菜的時候總是小翼翼，因為她怕萬一割傷手

指，鮮血會混到食材裡，造成不衛生。師姊們也會開玩笑的說，不要讓街友們今天吃葷食捏，大家總是在笑聲裡，完成所有的食材調理準備。美青師姊的師兄趙憲璋是一位知名中華料理店的廚師。每個月都和店裡經理協調，希望熱食發放那天能排到休假，熱食發放當天憲璋師兄總是幫忙煮食洗菜切菜調理味道，希望讓街友們在這裏也可以吃到高級餐廳美食的味道。

◎ 張舜英

二〇一八年一月才開始參加熱食發放。她說以前只有聽說慈濟，聽說熱食，但是從她第一次參加熱食發放以後，她發現這麼有意義的活動，讓她充滿歡喜。當第一次熱食發放結束後，她說：「感恩您讓我來參加，讓我能夠幫助別人，很有意義」。

◎ 陳美月

不善言辭的陳美月，總是默默耕耘付出。她比集合時間提早抵達，一個人靜靜的等待大家，牽著腳踏車走在慈濟人隊伍的最後。在寒冬裡，儘管兩隻手已經凍的紅咚咚了，還是認真的洗菜切菜，看在眼裡的我們，真的很不捨。

很喜歡慈濟理念，慈濟一年裡的三大活動，川村師姊總是花三個小時車程（單程），從三重縣的四日市趕來大阪參加活動。今年的祈福感恩會的紀錄片裡，她得知關西地區的慈濟人每個月都會有熱食發放。她主動報名參加，第一次來到愛鄰街友收容所時，她驚訝的表示，在日本怎麼會有這麼多的街友。師姊表示，在付出的當下，她感受到的是付出的喜悅快樂。



慈善關懷 | 東京篇

如果愛能撫平疤痕

被燒傷的上半身滿目瘡痍，沒有專業護理人員的照顧，尚未完全痊癒的皮膚會癢，過敏的地方長出水泡，水泡破了，露出的是血紅紅的肉……

撰文 / 陳量達 · 攝影 / 慈涓

二〇一七年十一月下旬，日本分會接到一通電話，詢問慈濟是否可以協助一位被燒傷的中國年輕人柳先生。為了進一步了解，接到此案的一個星期後，志工前往東京入國管理局與負責柳先生案件的律師會合，一起探望柳先生。

在入國管理局的面會室，柳先生低著頭走進來，被燒傷後的脖子經過大學醫院的手術後，有點沾黏，所以他的頭不太抬得起來。彎著九十度的一雙手擺在胸前，在他進入面會室後要把門帶上的時候，只能微微的弓著腰，讓手可以碰到門把，再用身體的力量把門關上，因為他的手臂，只能彎在九十度無法伸直。

因口角火傷身

二〇一七年五月，因為工作上的誤會引起了與同事間的口角，因機油引燃起火導致全身多處燒傷。那一天，是他的日本在留簽證過期的第三天，沒有簽證

就沒有健保，被送入醫院，經過兩個月的手術與治療，在出院的那一天，因為沒有簽證直接被送到警察局。在警察局，中國大使館幫他找了一位律師，之後就被送到入國管理局。入國管理局帶他去看了二次醫生，之後也幫他找了一些藥，幫他處理包紮。

律師希望幫他申請假釋，由律師來申請及擔任保證人，讓他暫時可以出來治療，所以希望慈濟協助他假釋出來時可以有安頓的地方，並照顧他的三餐，及就醫時的翻譯與陪同。原本以為手續單純，在二〇一七年底就可以假釋出來，結果再接到律師的消息時，已經是今年一月下旬。

異國假釋無親

二月一日，律師幫他辦好假釋手續後，帶他到慈濟日本分會。因為柳先生的身上還是一個洞一個洞凹凸不平的，半剝落的皮膚，紅紅的疤痕，而且手還是無法舉起來，雖然可以自己更換

轉到大醫院動手術。可惜的是，雖然有這位醫師的介紹信，可是因為因緣不俱足，大學醫院並沒有接受他去做治療。

志工以愛為藥

在此情況之下，志工繼續陪伴他到分會附近的診療所看診拿藥、每天輪流到分會來幫他換藥，做皮膚外傷的處理治療。既然目前在日本無法動手術治療，暫時也還無法回去中國治療，只好建議他必須在等待治療的同時，一定要努力多做復健，教他慢慢的把手臂伸直，坐的時候也要挺直腰。志工也鼓勵他在分會掃地，帶著他一起排桌椅，除了可以當作復健之外，也透過做志工來回饋，並與大家廣結善緣。

一個多月下來，從原本兩手都是彎著九十度在胸前伸不直的狀態，到現在左手已經可以伸直，右手也比之前靈活多了。初到慈濟的時候，他見到二樓辦公室裡掛著上人的法相，主動合掌

問訊，當時只能彎腰二十度，現在已經能夠彎腰六十度向上人問訊。剛出來時低著頭走路的他，現在已經可以展露笑容，與志工們一起投入幫忙。

農曆過年期間，看到志工們長達一週在禮拜《法華經》，他也每天早晚都來參與。志工邀他抄寫《無量義經》，他也認真的一筆一畫抄寫。志工還邀約他參與輸入證嚴上人法語的工作，手不能打字，他就用語音輸入法。一個多月來志工天天幫他準備午餐、晚餐，吃了一個多月的素食，那一天律師帶他到入國管理局辦理手續，在外面用午餐，志工問他吃些什麼，他高興的說吃炒飯，是素的。志工納悶著哪裡可以吃到素的炒飯，他猛然想起說：「我忘了那個炒飯是有放火腿！我還以為那是素的。」

恢復的路，是漫長的。燒傷的皮膚，會留下疤痕。慶幸的是這幾個月以來，沒有聽過他再埋怨對方，或是抱怨自己的遭遇，而大愛，正在他心中蔓延。

衣服，但是他只能身著薄薄的衛生衣，外加一件日式繫帶外套。今年的東京異常的冷，他抵達分會的那一天正逢寒流來襲，志工不禁擔心，他是否穿得夠暖。或許是因為被燒傷的緣故，他說他一點都不覺得冷。

志工們隨即帶他到附近的醫院就診，棉棒輕撫在水泡脫皮後的傷口上，一疊白白的棉花立即變成血紅色，因為皮膚科休診，骨科的醫師在自己專科之外的領域，還是很細心的幫他在傷口處消毒換藥。醫師建議柳先生的傷口情況應該要到大醫院去做治療，因為他們這種小診所是無法處理的。

接著幾天，一位本身是專業護理人員的志工特地前來分會，為柳先生處理傷口的消毒與換藥。後來志工又帶柳先生到分會附近的診療所，希望專業的治療可以讓他的傷口恢復得更好。醫師得知柳先生沒有健康保險，只收了非常便宜的醫療費，而且還願意幫忙寫介紹信，讓他可以



慈善關懷 | 東京篇

櫻花樹下的另一道美景

爲了一睹櫻花的美來到東京，看到一群臺灣女兒，在日本寸步鋪路，長期以來用愛陪伴，讓櫻花盛開的代代木公園一角，出現一道比櫻花更浪漫的風景……

撰文 / 林美宏 · 攝影 / 陳榮豐



■ 1 志工們帶著標有日文發音的靜思語字牌與街友互動。

■ 2 長期以來的愛心陪伴，街友敞開心懷，拿起麥克風虔誠唱誦〈祈禱〉歌曲。

■ 3 志工恭敬的呈上熱食。



街友嗎？」

得到肯定的答案後，心裡起了一個比較的念頭，「怎麼跟在臺灣看到的不一樣？」他們見到發放熱食多年的志工，會主動過來聊天，志工則熱情的回應，像是見到久違的親人般話家常、關心他們的近況。

一到定點，街友已幫先到的志工排好桌子；活動結束後，他們也會自動協助收拾，這是長期以來愛的能量所累積出來的默契。趁著等待時間中，志工們分

有櫻花王國之稱的日本，在櫻花季節總是吸引無數遊客。四月二日東京都代代木公園的櫻花樹下，一張張帆布墊上坐滿了人，依偎著漫天櫻雪的美景野餐、飲酒、談笑；然而在佔地五十四萬平方公尺的公園一角，出現了一道人間最美的風景。

轉彎的假期 驚喜連連

經營日本產品將近三十年，每次到日本都是以行軍方式踏遍秋葉原商圈，眼睛所及的都是能賺錢的商品。睽違十幾年，再次踏上這塊讓我養家餬口的國度，這麼無負擔的接近當地風情，還是頭一遭。三月二十一日，在兒子的安排下，一家三口當起背包客，漫遊日本半個月。在假期的最後三天，臨時起意，全家決定改搭通往東新宿的地鐵，一起尋找慈濟在日本的家。

到了東新宿站，「佛教慈濟慈善事業基金會日本分會」十五個字躍在人字型的屋簷下，三人

會付出，讓今天分享的三好——「口說好話，心想好意，腳走好路」來翻轉自己的人生。

不分你我他 人人一家親

熱食發放前，志工帶領街友一起唱〈祈禱〉。接著由本地志工杉本真由美為街友們說故事。杉本真由美為了和坐在地上的街友們同高度，全程都蹲著身子。她因為參加素食料理班和慈濟結緣。參加過很多道場，她覺得在慈濟很自在，跟大家相處很愉快。看到慈濟一直以來都在幫助人，杉本真由美說，這本來就是她嚮往的路，所以兩年來，她已成為代代木街友熱食發放的基成員之一。

開始熱食發放，一百多位街友排成四縱列，依序一次四位，我跟兒子為他們雙手噴上酒精。淨手後，再往前領取咖哩飯。一位接一位地從志工手上升起飯碗，有人雙手恭敬地捧著，背脊挺直地往隊伍後面走去

興奮地匆匆走過馬路，一推開門，迎面而來的是熟悉的招呼聲，哇！「回家」的感覺，真好。

正巧，同樣是從臺灣臺中而來的慈濟志工黃逸樵在四樓上二胡課，三人即歡喜的拾階而上。課堂上，看見熟識的日本分會執行長許麗香，因此被邀約參加當地兩週一次例行性的「代代木街友熱食發放」。

學習三好 翻轉人生

沒帶制服的我們穿上志工背心，跟著一群由臺灣女兒的日本媳婦、留學生，和當地志士所組成的隊伍，從分會出發。搭乘地鐵到原宿站下車，經過明治神宮，繞著代代木公園外圍，走到公園的一個出入口，看到好多人或站或坐的在圍籬邊等待著。所見的都是一个个穿戴整齊的紳士，跟在地鐵上形色匆匆急著上班的人們沒兩樣，只是多了一份悠閒。聽到志工親切地和他們打招呼，我輕聲地問：「他們都是

用餐：有人則頻頻向每位經過的志工說「謝謝」！

其實日本是一個社會福利非常完整的國家，他們對於街友的生活照顧，基本上是無虞的；但失溫的心靈，仍需要愛的膚慰。這群處於社會暗角的人，正是慈濟關懷的對象。自二〇〇九年開始陪伴至今已十個年頭，街友人數從三四百人降低到現在的百餘人，這是一件多麼值得安慰、且慶幸的事啊。

「有時候看不到成效，心裡還是很挫折，但是想到能在累世宿緣裡，為他們注入一顆良善種子於八識田中，當因緣再接軌的那一剎那，或許他心中的那顆善種子就會被啟發。」負責街友熱食發放多年的羅文伶這樣說。

為了一睹櫻花的美來到東京的我，因為轉彎的假期，看到這一群臺灣女兒，在日本寸步鋪路，長期以來用愛陪伴，讓櫻花盛開的代代木公園一角，出現一道比櫻花更浪漫的風景。

點滴行善，功德綿延

問：「要如何行善？何等善行才有功德？」

答：「很簡單——看到有人受寒凍，以悲憫心為他披上一件暖和的衣裳禦寒；看到有人飢餓，以悲憫心給予糧食……；在別人最需要時伸出援手、給予所需，及時解困脫苦，這就是行善，如此就有功德。這一念心點點滴滴、連連接接，時時刻刻都在行善、累積功德。」

選自證嚴法師《說法無量義無量》

令諸眾生，受於快樂 無量眾生，發菩提心

佛須是在眾生中成就，菩薩是在苦難中成就，所以菩薩以感恩心走入人群，不斷啟發自己的慈悲心念，不離棄苦惱的芸芸眾生，從無私付出中，體證菩提道果。

菩薩談空說有，開啓種種法門，使眾生滅除無名煩惱，回歸於無恐懼、無得失的法喜境界；菩薩更以智慧施教，度化眾生萌發道心，透徹虛幻假相，踏實地行在菩薩道上，以清淨大愛利益人間。



讓生死兩相安

有人意外往生、有人生病往生，他們希望慈濟人能幫忙唸佛。當慈濟人接到消息，立即啟動連絡網，得空的志工都會去結這份善緣，在日本分會常會接到如此的訊息。

撰文 / 張秀民 · 攝影 / 慈涓

「爸爸！爸爸！對不起！對不起！我害了您啊！」
「不要這樣，爸爸會走得不安！」
「但都是我的錯！我不該帶爸爸來日本！」

當我們在火葬場陪伴，看到這樣的畫面，也會禁不住流淚。當場或許教家屬如何唸香，說些話語讓亡者靈安；也許握緊家屬的手告訴他們，我們的肩膀讓你依靠。

因為孝順的遺憾

為了孝順父親，帶爸爸到從沒來過，但是非常喜愛的日本，沒想到在長野輕井沢的一家旅館，父親走失了。警察及全家在旅館附近找了整夜；第二天大體被發現在離所住旅館二公里處。怎能相信最愛的父親走了？兒子不斷地自責哭泣，慈濟人不停地说：「為爸爸唸佛！現在只有佛號聲他聽得見！」兄弟四人隨著我們和諧地齊唸佛號，那虔

誠的共鳴，使我們看到遠去的人安祥的臉。棺木推入火葬室，兒子悲痛地五體投地不願起身。孩子，我們懂你的悲傷！痛哭過後再為爸爸堅強活下去好嗎？

現在你都聽得見了

林君是耳聾人士，但他非常自立，獨自來日本旅行，卻因感冒轉移肺炎，幾日急救無效而往生。姊妹們悲痛中也只有自我安慰地說：「弟弟最愛日本，在最愛的地方結束了今生，這也許是他的願望。」我們明白，這淒美的想法或許讓生者在措手不及中，稍感安慰吧！其實在他入院時，我們也有請會手語的志工待命，只可惜沒派上用場。家人說：「你現在都好好的，都聽得見了！」是的！林君你堅強獨立地活出自己的一片天空！是的，你已無病痛，你都聽得見了！「現在你一切都好好的喔，願你換個健康的身體，再來時是快樂的小菩薩！」因他的家人是慈濟

人，我們就這樣祝福他。

孤獨往生的母親

母親獨居在東京，每次回台灣也不願住兒子家，寧可一人生活。平時女兒與她電話聯繫。二星期前一直沒聯絡上，後來找到屋主帶警察進去，才知已往生。「媽媽真是太堅強了，連往生都孤獨面對。」母親無言地躺在棺木裏，女兒的淚水不能止。雖然只是簡單火葬，我們能陪伴能唸佛的時間有限；但是把握因緣付出愛是大家的默契！女兒們說「感恩您們，感恩慈濟！我們都不認識，你們說來就來！」

慈濟說來就一定來，只盼望在家屬徬徨無助的時候，給他們勇氣與力量，來面對突然到來的無常，可以心安！對往生者，藉虔誠的佛號聲讓他靈安！人生樂章一段段，最後這一程，我們陪伴、我們祝福，但願讓生死兩相安。

佛說

純真童顏在異鄉 乘鶴飛起

摘錄自慈濟基金會網頁
整理／陳靜慧，攝影／花蓮本會提供



位於歐洲的塞爾維亞難民營，（至二〇一五年止）收容了約四千名逃離敘利亞的難民，他們以塞爾維亞為避難的中繼站。慈濟自二〇一六年元月開始，持續不斷地關懷與援助，提供衣物和餐食等。這一分真誠的愛，感動許多的難民，也帶動出塞爾維亞的本土志工來。二〇一七年六月十四日，塞爾維亞難民委員會及波士尼亞慈濟志工共十位，在歐洲慈濟志工陪同下，專程搭機來臺跟慈濟表達感恩。

- 1 志工教導小朋友如何讓紙鶴的翅膀展開來。
- 2 志工前往普雷舍沃難民營發放冬衣物資。
- 3 2016年志工前往塞爾維亞難民營發放冬衣物資。

二〇一八年三月十日到十一日，歐洲慈濟志工塞爾維亞難民營關懷，除了捐贈大愛感恩科技外套給塞爾維亞難民委員，也了解慈濟每日發放的早餐、晚餐的執行情況，關懷難民的生活。

在歐普難民營，這裡有塞爾維亞與波士尼亞的本土志工輪流來承擔發放慈濟早餐與晚餐的任務。領取早餐前，難民必須先進行登記，就可以領取麵包和茶水；而晚餐部分，每人可以領一個大麵包，其他的如水果、湯料、

志工對難民營的關懷不曾停歇

停滯在塞爾維亞克爾尼亞察難民營的小朋友，對著慈濟志工帶來的紙鶴發呆，他們沒見過這種新玩意兒，志工蔡婉珍示範著怎麼讓紙鶴的翅膀展開來，孩子的學習力強，一下子就讓紙鶴飛了起來……。

難民各有故事

上已無分文，所以很感恩慈濟提供的早餐，讓他度過難關。

味的麵包。

營裡的環境衛生有些改善，並不像之前到處都是垃圾、寶特瓶。難民委員杜生非常感恩慈濟，尤其是安排志工來發放早餐，與難民建立信任與情誼，有時志工遇到難民有問題時，也會好言相勸與鼓勵難民們。

逃難純真童顏

隔天在克爾尼亞察難民營，這是一個比較大的難民營，去年容納人數曾達到一千兩百人，目前只有七百多人，包括一百位孩童。

在難民委員長的要求下，

三月十日，志工們穿梭在食堂裡向難民們問好，這群難民大多都只有二十歲左右，志工感覺就像他們的長輩那麼親切。來自印度的難民森普納即將被遣送回去，特地告訴志工陳樹微這個好消息，志工也為他高興、給他加油打氣；另一位難民森普納是被人蛇集團騙到塞爾維亞來，身



小朋友特別喜歡慈濟志工，圍繞在志工的身邊開懷大笑，因為志工拿出了準備好的小小紙鶴，這有祝福的意味，但在孩子手裡，活脫脫就變成了玩具；只是有些孩子沒見過，拿到紙鶴之後呆呆地看著，志工蔡婉珍師姊細心帶動下，大家把紙鶴當成紙飛機，讓它自由地遨翔在空中。

另一群小朋友如親人般緊跟著志工，還一起玩老鷹抓小雞，讓營裡熱鬧哈哈，氣氛很溫馨。不知哪一家的小弟弟，黏著志工不放，左吻吻右吻吻，比自家孩子還親。

名字的珠珠手鍊送給志工。

當志工們準備離開時，伊布拉欣跑到車旁，露出依依不捨的眼神地揮手說再見，讓志工們心酸不已，祈禱孩子們都能平安長大，心中不要埋下仇恨的種子。

清淨浴佛心靜安 奉茶洗腳報親恩

禮佛足輕沾香湯洗滌心中塵埃，彎腰用感恩恭敬的心接花香，感恩佛恩、眾生恩、父母恩，虔誠一念心繞佛繞法，祈願天下無災無難，現場共約五百人前來參加三場浴佛典禮，二場孝親活動。

撰文／陳雅琴



- 1 志工們虔誠供燈、花，揭開浴佛典禮序幕。攝影／水谷瑞芳
- 2 學生走到媽媽前雙手捧杯請媽媽喝茶。攝影／陳文絲
- 3 志工們演出短劇「家庭作業洗腳」。攝影／李月鳳



鯉魚旗飛揚的五月天，浴佛節、母親節、慈濟日三節合一的好日子，明修法師、法廣法師及藏傳顯密佛學會勘祖仁波切、佳增仁波切、台北駐日經濟文化代表處副代表郭仲熙、僑務委員黃宗敏、立正佼成會、佛國土等各界貴賓，與會人數近五百人，蒞臨浴佛典禮，在法師及仁波切的帶領下，將一顆顆躁動的心帶入靜定祥和。

一樓佛陀誕生區，讓會眾與佛陀零距離，感受佛法並不是那麼深奧難懂。另一吸引大家的目光，是志工收集了千支的寶特瓶所做成的水金塔，提醒大家要珍惜水資源，惜福愛物，保護大自然，給我們的下一代留下一個乾淨的地球。

孝親活動

「媽媽，我愛您、謝謝您」中文班的學生，小小臉龐專心看著老師在黑板上的字，低頭一筆一劃的認真寫在卡片上，卡片上雖有韓文、德文、日文及中文，但那份感恩媽媽的心，是一樣的。本月靜思語——「讓父母安心歡喜，就是孝順」靜思語教學結合浴佛節及母親節的孝親活動——奉茶，在各班老師的帶領下，學生依序走到媽媽前，雙膝跪下、雙手捧杯，請媽媽喝茶，大聲的說「媽媽我愛您、謝謝您！」頓時媽媽所有的辛苦都化為甜蜜的笑容了。

入門A1班林海翔就讀佛教幼稚園，雖然無法完整的說出佛陀典故，但知道佛陀、浴佛，更是第一個舉手報名參加供燈，



■ 茶杯上寫下給媽媽的感恩話語。攝影／慈涓



短劇一：家庭作業洗腳

午後的孝親活動在「幫爸爸洗腳」的家庭作業中開場，兄弟倆合作幫不知情的爸爸洗腳，洗後還問爸爸有沒有很感動，爸爸心想小孩一定做錯甚麼，或想要求甚麼，而來獻殷勤。但看著孩子認真的模樣，馬上回說：「有，很感動。」兄弟倆大聲高興的說：「功課做好了」。這時爸爸想到自己從來都沒幫父親洗過腳，馬上趕回家要幫父親洗腳。父親與妹妹見到他，以為又要要錢，嚇得發抖說：「沒錢了……」。原來孝順不是想到了才做，也不是為了要完成功課才做。

短劇二：媽媽的幸福

入門A2班馬丁Vivi，外婆從美國來看孫女，跟著孫女一起來上課並參加浴佛，媽媽跪著給外婆奉茶，Vivi跪著給媽媽奉茶，祖孫三代孝的傳承，給在場所有師生上了一堂最寶貴的課。

自行創業、高考及格、出國留學的三位女兒，為三位媽媽帶來不同的幸福。自行創業的女兒看到別人如此的有成就，一直覺得自己讓媽媽抬不起頭來，但媽媽說，能每天幫妳準備便當、煮

飯給妳吃我就很滿足了。

時光飛逝三年後，為了要讓高考及格的女兒專心工作，這位媽媽不但把女兒養大，還要幫忙照顧孫子；而另一位女兒到美國留學後，電話漸漸少了，也多年沒回家，媽媽天天盼著手機能響，這兩位媽媽從自豪到羨慕，羨慕女兒留在身邊的媽媽……媽媽的要求真的不多，只要能常常回家或打個電話回家，那就是媽媽的幸福了。

中文班老師演繹的手語〈母親的手〉不管天冷天熱，媽媽的手包辦所有的大小事，每天都有可口的飯菜香，及乾淨明亮的家，不是只有母親節那天才要孝順媽媽，而是天天都是母親節。

迴響

駐日代表處郭副代表表示，兩齣短劇讓他很感動，「見微知著」從小地方開始非常近距離的體會到親情的偉大。讓我們更加體會到行善、行孝是要同時並行

的，不要等到年紀大了或是有錢的時候，那時候可能子欲養而親不在，所以一定要及時付出行動，不是只有說感謝而已。

會眾井田幸枝分享，偶爾會來慈濟，今天是第一次參加浴佛，來到會場看到為「佛誕節、母親節、慈濟日」三節合一的日子而布置的花壇，很感動。今天的活動就如文字所表達的一樣「洗滌心靈」，但在平日來到這裡，心靈也是會被淨化，真的覺得很感恩。

「兒行百里母擔憂」，不管在那裏，有多忙都要記得常打電話回家，別讓媽媽苦盼，等白了頭。每個人都是一本書，封面是父母給的，不能改變，所要做的就是盡力寫好裡面的內容，不讓父母擔心，那就是報親恩了。

浴佛是清淨自己的心，用感恩心去面對人生旅程中的種種關卡，只要心中有善及愛，我們都可以改變自己的人生，因為好命就是付出比別人多，幸福就是感恩比別人多。

一手百手千手 愛心粽傳溫情

素粽義賣活動，讓志工凝聚在一起用愛心付出，愛心交集讓善的循環生生不熄。有人包粽有人買粽，有人認養之後留下來結好緣，讓每年一次的愛心粽，能夠跟東北的鄉親、代木的街友、受關懷的個案，以及前來包粽的志工結好緣。

撰文／慈涓・明玳



- 1「新手區」裡聚集了第一次前來包素粽的日籍志工，此次共來了十三位。攝影／陳文絲
- 2 一手百手千手，志工們齊心包愛心粽。攝影／慈涓
- 3 志工陳正源教導太太包素粽。攝影／慈涓
- 4 東北鄉親收到結緣的素粽，非常歡喜。攝影／東北鄉親提供



一年一度的素粽製作，在志工們精心策畫下熱鬧登場。每年的四月底五月初，是日本的「黃金週」連續假日，日本分會利用此時製作愛心素粽，藉以凝聚善念，菩薩大招生。

一早，志工於五樓齋堂入口處歡喜迎接「菩薩報到」，一邊寒暄話家常，一面快速的遞上手套、口罩、頭巾及圍裙，大家默契十足的做好整潔衛生。三天共約有兩百位志工前來包愛心粽。

素粽好吃的關鍵是「調味」，香積志工依著配方比例調好醬汁淋至剛蒸好的糯米上，再由有力氣的男志工們迅速拌勻，動作需要一氣呵成，如此香Q的素粽餡才算大功告成。

包粽新手區

包粽設有「新手區」，讓有心參與的新菩薩，也有付出的機會。資深志工們耐心又熱心地傾囊相授如何包出有菱有角的粽子，讓新手志工迅速抓到訣竅包出好粽。中國籍李美玉師姊，因參加一個讀書會而認識馬來西亞籍的湯月蓮師姊，由她邀約前來，喜歡佛法的美玉師姊高興地說：「我是第一次包素粽，從不會學到會，明白了素粽義賣因緣後真的很感動，能參加這麼有意義的活動，覺得很榮幸。」她看大家為一個共同目標而努力很感動，雖然住在千葉縣，但往後如有活動，一定排假前來付出。

劉潤玲是馬來西亞人，全



■ 東北志工收到愛心素粽後寄來的感謝卡。攝影／慈涓



家三年前來到日本，先生是廚師，兒子患有克隆難病，在順天堂治療，慈濟志工們每月到醫院陪伴翻譯一次。今日能有機會付出一回饋，覺得很感恩。

日籍志工共襄盛舉

此次共來了十三位日籍志工。其中，福島清美與鈴木晃子是第一次來參加包素粽活動，鈴木女士曾在台灣留學三年學習中文，深深喜歡台灣的人情味。她請同伴一一拍下包粽步驟留作記錄，包素粽喚醒她最深藏的記憶，令她好高興。得知包素粽活動所得是為了做善事，更是大大呼籲這麼有意義的活動要常常舉辦，她很樂意護持。

日籍志工山本リ工第一次來參加，與志工羅文伶是在別處志工活動時認識的，之後參加素食料理教室，於去年前往花蓮本會參訪，對慈濟有更深一層認識，覺得包愛心粽很有意義。

西山百合子參加慈濟素食

料理教室多年，今日偕同友人榎原礼子、佐野みどり前來。首次的包素粽活動，令她們大開眼界，非常佩服，因為，小小的一顆粽子，看似簡單的動作，但是從選粽葉、包、折的角度，都是一門很深的學問。

同師同道同修一起法入行

此次多組夫妻、母子一同前來付出。志工陳正源是餐廳大廚，長久下來協助香積體會行的歡喜，今日帶來同修一起付出，真是自做、教做的好榜樣。許嘉元現就讀日本語學校第二年，知道慈濟有素粽義賣活動，帶著媽媽來做志工。劉淑卿師姊也因來日探望留學的兒子，把握因緣結好緣。張至禎曾經是慈濟人文教室中文班的學生，這次連續三天跟著媽媽張玉蘭來幫忙包素粽，她覺得能幫上忙很歡喜，但最高興的是學會包粽子。

百手千手傳遞溫暖

會員平山愛子搭了一小時

左右的電車，一大早就來等著購買素粽。手拉的拖車，背上背的被包，都裝滿愛心粽，她表示，要買回家教親睦鄰，慈濟的粽子好吃，讓她結了很多好緣。還在讀書的蔡紀謙同學趁暑假日前來付出。他說：「出去玩要花很多錢，跟大家在一起包素粽反而覺得比較實在。何況愛心粽是要助人的，有幸參與覺得很高興。」

承擔素粽活動的協調蘇美菁師姊分享，為了讓每個環節都能順暢圓滿，事前的規劃要非常用心，今年目標八千顆，非常感恩大家犧牲假期協力達成目標，每天人力都很充足，雖然手痠腳痛，卻人人歡樂法喜。其中最令人感動的是大廚師兄們排除萬難排班來協助，也有志工從活動前一星期就開始每天忙著粽料的準備，任勞任怨，還有志工默默承擔著大家比較不喜歡的洗粽葉。因為有許多默默補位的人，才能成就這一件愛心工程。

慈濟五十二週年慶 日本分會精進活動報導

慈濟走過五十二個年頭，愛的足跡遍及全球九十五個國家，人人點滴以愛匯聚，哪裡有需要，慈濟人就伸手關懷苦難眾生。「大愛共伴有情天，寸步鋪路護大地」，上人發願開道，靜思弟子行願鋪路。

撰文／許麗香

全球《法華經》共修

全球《藥師經》共修

《法華經》是末世之靈方妙藥，要如何讓現代人的心境，能領會法華並不容易，所以上人簡單說應世的法華，以有形蘊無形，讓弟子容易理解授受。全球在四月三十日開始到五月七日與精舍同步連線恭敬禮拜法華經，虔誠心靜定，培養行走菩薩道之福慧資糧。

今年在連線共修《法華經》的三十分鐘前，由慈誠陳量達導讀《靜思妙蓮華》，跟著每一天經文的進度先做複習，讓與會精進的志工了解經文內容及含意。共修八天期間的晚課時段，執行團隊輪流陪伴志工一起精進。

藥師佛開始因地修行時所發的十二種大願，是為了救度我們現在末世的眾生。藥師佛的十二大願中，總括了解除宇宙間的橫禍災難，和救濟眾生身心迫惱的困厄。五月九日即農曆三月二十四日，是慈濟五十二週年慶，也是上人的生日，全球慈濟人或社區會眾，與花蓮靜思精舍連線同步共誦《藥師經》。

當天早上四十一位志工在慈濟日本分會，與精舍連線精進唱誦《藥師經》。在靜思小築值班的志工也一起透過連線畫面共修。香積大廚則在廚房用心準備大家的午餐，希望能跟大家結個好緣。

一心做慈濟。

張好師姊指著十多年前的相片，她爬在高高的椅子上，協助要將舊會所還給多年來無償提供給日本慈濟家人使用的宋篤志師兄。在日本分會十週年那一年，得到上人的祝福，搬到現在的會所。當時志工人數仍不多，從小小的地方，搬到現在的會所，雖有點擔憂人力不足，但是大家都有非常大的願力要人間菩薩大招生，多年來的耕耘，志工人數增加了，慈善的腳步不停歇，為了淨化人心，為了成為苦難人的依靠，大家更是精進不敢懈怠。

短短兩小時的回首從前，志工與會眾都聽得非常欣喜，希望能常常舉辦這樣的講座。

圓滿幾場的精進，猶如置身法華會上，與菩薩同在，充滿正能量，讓人舒暢自在。在拜經中體會法華精神，感觸良深，更堅定道心，要以力行來表達對佛陀、對上人至高無上的供養。



■ 1 一早透過網路與精舍連線，志工們恭敬禮拜法華經。攝影／慈涓
■ 2 志工張好（左起）、許麗香、沼田青實分享九二一的因緣，當時啟發了許多在日華僑的愛心，隔年第一次舉辦歲末祝福。攝影／李月鳳



人文講座——走入時光隧道

五月九日當天下午，在靜思小築舉辦人文講座，走入日本分會的時光隧道，邀請資深慈濟委員話從前。第一階段請了日本分會成立初期的張秀民、王昆京和林靖娥師姊分享，在日本分會成立初期，沒人沒專業的情況下，志工利用打字機剪剪貼貼，拼成雙月刊的底稿去送印。昆京師姊也說明，雙月刊上的「日本慈濟世界」這幾個字是上人親自

題字命名的。秀民師姊分享當初寫稿的志工不多，她常常要用不同的筆名，才不會好像都是同一個人在寫稿。

林靖娥師姊分享早期做財務，每一次月刊出刊的時候，都要附上徵信資料。徵信資料上面清楚的印上捐款名單，但是處理要非常小心，因為有些捐款人不想讓人家知道，若不小心刊登，有可能會引起不必要的矛盾。

秀民師姊當時住在群馬，一趟車程就要二個半小時，但是不阻止她跟隨上人做慈濟的決心。師姊們分享，日本分會成立之初，就有許多位當時在日本留學的僧侶，協助日本分會的成立籌備，成立之後，又有許多國內資深慈濟人來助緣，還有精舍師父來關懷與指導。當時雖然人少，但是非常溫馨，尤其大家全力支援名古屋空難，回想起來，真的是心心念念都在想，如何成為苦難人的依靠。

第二階段邀請許麗香、沼田青實和張好師姊分享。當年台

灣的九二一地震，啟發了在日華僑的愛心，隔年舉辦了第一場祈福感恩會。人少支援少，找場地、找會眾，戰戰兢兢地也能將七百人的活動，辦得有聲有色，張好師姊就是在那一場活動，開始踏進日本慈濟。

看著古老的相片，追尋當年的志工身影，十多年了人事已非，但是似曾相似的臉孔，當認出眼前與相片中人，大家不禁會心一笑，來到慈濟真的會讓人變得很氣質。師姊回想當時分會很小，舉辦活動都要去外面租場地，記得包素粽沒有像現在在五樓寬敞的場地，在朱月嬌師姊租來的房子包了好幾年的粽子，小小10K的房子，擠了十多個人，粽葉香從小房間飄到街頭巷尾，引來許多好奇，包完又要趕緊分送預訂的粽子。

慈善的腳步還擴展到山友會，志工定期前往協助為街友煮香積，之後每個月提供供飯糰的因緣，也是從這裡延伸的。在狹小的地方雖然很克難，大家卻

日本分會人文饗宴

二胡傳雅音 抄經為精進

擁有音樂碩士的黃逸樵老師，特別為東京學員編撰了二胡精進班課程教科書，並介紹二胡基本的構造及原理，讓大家對二胡有初步的認識。課堂中，老師也特別叮嚀學員，在團體生活中要遵守禮儀，個人美便能呈現整齊之美，凝聚道氣。因此，從第二堂課開始，全員穿上制服，展現團隊默契，更契近法心。

撰文／洪秀瑩

慈濟東京二胡隊正式成立

延續二〇一七年八月的音樂饗宴之緣，台北中屯區黃逸樵老師與同修美君師姊再次來到慈濟日本分會，進行為期兩週的二胡班教學以及抄經班分享。老師用心設計密集課程，讓學員在五天内學會拉二胡，並藉此菩薩大招生。

短時間要學習二胡，過程中難免有困難。逸樵老師用靜思語「簡單的事重複做就是專家。複雜的事簡單做就是贏家。慈濟的事精進做就是佛家。」來勉勵學員不要怕困難。雖然大家都是初學者，萬事用心，依照著規範去做，就能達到整體美。

在短短五天的學習與練習

下，於四月七日舉辦精進課程圖緣暨成果發表會。此日也是慈濟東京二胡隊正式成立之日。成果發表會前，學員們緊張地勤加練習，還有學員拉斷琴弦，緊急向老師求救，也藉機學習到換弦的技巧。彩排時樂音雖然仍有不一致的地方，正式表演當下，成員們琴氣合一，完整拉出四首歌曲，精彩的表演獲得滿堂彩。

二胡隊中唯一的日籍成員井田幸枝是井田音心師姊的小姑。雖然教學過程是用中文，但會在家裡透過老師的影片練習。她分享平日看到音心師姊一舉一動都散發著慈濟人文，對於慈善更是不遺餘力而深受感動。二胡活動後便一口答應參加見習培訓，事後也表示希望多了了解慈



■ 1 黃逸樵老師用心設計為期兩週的二胡班教學。攝影／洪秀瑩
■ 2 逸樵老師也前往山梨縣，與志工分享抄經體驗。攝影／邱碧莊



濟，以及學習大愛的精神，希望透過力行付出回饋社會。

二胡隊年紀最小的隊員王馨葵是剛升上高中三年級的慈青，在媽媽陳麗芬的牽線下加入二胡隊。她分享在這五天當中，自己又回想起當初在慈濟體會到的感動。師公上人常說：「做就對了」，雖然剛學二胡不久，還未熟練，但可以不斷用真誠的心練習，帶給周遭的人感動，以後希望可以利用一胡跟慈青做交流。

成果發表會後，老師也回饋學員們拉二胡時不在於技術，而是用心在當下。他分享二胡的精神有兩「C×」，一「服」上人的法，二「福」為造福會眾。藉由拉二胡來體會上人的法，並付出於行動多造福。

無量義抄經環保行

◎ 山梨抄經班

逸樵老師與美君師姊特地遠赴車程離東京將近兩小時的山梨

縣，與志工們分享抄經體驗。這次由山梨加藤惠師姊提供飯店的空間，作為抄經班的場地，成就了山梨抄經班。山梨的慈濟志工們無法時常到東京參加分會活動，這次學習到靜定與入法的功夫，抄經每一筆當下心思都在筆尖上，藉由抄經放下所有煩惱來修心。

◎ 東京抄經班

自去年八月東京抄經班成立之後，逸樵老師今年來驗收並分享上人對抄經班的期許，以及抄經的歷史意義。其中也提到古人抄經時會放下「貪、瞋、癡」，藉由抄寫修行內心的清靜，期許學員們藉由一筆一畫清掃心中塵霾，貼近佛心。

美君師姊分享抄經時上人對「惜紙，惜法」的精神。上人特別提醒，抄經時經文每一字都是法，不能隨意丟棄，紙張也都要智慧運用再回收。藉由鉛筆，原字筆，毛筆來重複抄經。三筆重

疊不僅同時節省紙張，還更能加深對經文的印象，達到愛惜資源和敬法、愛法、惜法的精神。美君師姊也提到抄寫時要記得秉持心寬念純，重點不在於字體的美感，而是藉由抄經的行蘊下，去體會當中的靜寂，因而感到法喜充滿。學員們在抄經中，秉持虔誠的心，每一筆畫下調勻呼吸，平和心境，汲取法髓，達到「守律儀，莫散亂，契法心」的境界。

來自中國陝西的柳泉斌先生，因工作關係受傷，目前由慈濟照顧中。雖受到嚴重的燒傷，手腕無法完全彎曲，還是努力地抄經，寫出來的字跡依然工整有序。他分享來到慈濟後志工們的關懷就好像家人一樣，非常的感恩。這次體驗抄經，過程中深深體會到經文裡每個字句，感到心情非常平和，可以忘卻以前不愉快的事情。逸樵老師也期許未來他能加入成為慈濟人。

另外，志工林勳沒有缺席任何一堂抄經班，林師兄認為自

己的字非常醜，所以抄經時會不時拿下眼鏡檢查字體。每個字寫出來需要再用原子筆、毛筆再次寫過。透過三筆重疊，每一橫、一撇就好像在修改自己的壞脾氣。

最後，獨自照顧中風十多年的先生的志工劉申金，感嘆還好有慈濟師兄姊的陪伴及幫忙，才能度過艱苦的時期。她感恩由師姊們鼓勵來抄經，讓自己心裡暫時忘掉許多煩惱，同時也感恩先生當年為了家庭付出。她用心於一筆一字，發願以後也會把握因緣來見習培訓。

為期兩週的人文饗宴圓滿結束，共有三位新發意菩薩答應參與見習培訓。逸樵師兄與美君師姊不僅與日本的志工結了一份更深的緣，透過活潑的音樂（二胡教學）與寧謐的書法（抄經班），讓更多的志工接觸慈濟人文與佛法。祈願藉由二胡隊與抄經班，接引更多會眾，菩薩大招生。



慈善ケア | 関西の巻

大阪愛隣地区炊き出し周年

一食の食事に託した温かさ

炊出しを始めて一年が経過しました。慈済メンバーの路上生活者に対するすべての振る舞いは、ただ空腹を満たすだけでなく「人間同士の信頼と思いやり」を持っています。

訳 / 伊莎・文 / 福田紫宇

- 1 2016 年度冬季の物資配布。
写真 / 福田紫宇
- 2 路上生活者達は、一晩に身を寄せる為、身代わりの物を置き、列を作る。写真 / 陳麗安
- 3 NPO 法人の山中さんがシエルタの一中进行した。写真 / 慈
- 4 食材を調理するボランティア達。写真 / 孫素秋

初の冬期毛布配布

3・11 東日本震災発生以前から、関西地区の慈済ボランティアは定期的に週二回、大阪市西成区、通称愛隣地区にあるボランティア団体と協力し炊出し活動をしてきました。

二〇一四年慈済は当地域で初の毛布だけの冬期物資配布を行ったが、設置場所や配布順序等、限りある人力と時間をいかに最大限に活用するかが課題でした。担当だった慈済メンバーは当時の事を思い出しながら、このように話しています。「配布に関する打ち合わせのため、初めて釜ヶ崎（愛隣地区）に足を踏み入れた時、青空の下にも拘らず暗く湿っぽさを感じ、周囲には尿糞のニオイが漂っていました。三角公園の隅では、数人の路上生活者が木材を燃やして暖をとり、街全体が奈落の底にいるような尋常ならぬ雰囲気

を発していました。」

配布は、単に路上生活者へ物資を渡すだけではなく「富は貧を救済する事が本意だ」と上人が常に弟子達に呼びかけるように、当時の慈済メンバー参加者全員がこの慈済の精神理念を心に、困難を克服、最大の力と能力を発揮しながら、配布した毛布は路上生活者の体の寒さを凌ぐだけではなく同時に慈済の愛で心を温めました。

西成区愛隣地区

日本経済のバブル崩壊後、愛隣地区は路上生活者の集まる場所となり、日本の最も貧しい地域であると言われてきました。日本人は「西成愛隣」と聞くと足も踏み入れたくないと思うのは貧困の代名詞だと思っからです。西成労働福祉センター内にあるあいりん公共職業安定所に足を踏み入れると、明るく

愛隣を見習い

大阪市西成区北部の通称愛隣地区は古くは釜ヶ崎と呼ばれ、近年、JR新今宮駅の近くには大型観光ホテルが何棟も建築され、それがより多くの外国人観光客をもたらし、昔の釜ヶ崎とは変りつつある。二〇一六年冬、慈済ボランティアは釜ヶ崎のNPO 法人と積極的に連絡を取り、路上生活者への炊出しを行おうとしていました。その後、釜ヶ崎のNPO 法人の山中さんを紹介されました。当時、山中さんは佛教団体の慈済の活動は宗教宣伝の為だと見ていたそうです。

慈済メンバーは愛隣地区の路上生活者の収容所へ行き、山中さんと炊出しの打ち合わせをしました。大阪市役所側も、愛隣地区の社会問題を改善する為、南側の収容所の撤去と北側の収容所の整理をし、天王寺や

動物園と日本橋付近の路上生活者になるべく愛隣地区へ収容して、市全体を綺麗に整備する目標を立てていました。あの時山中さんは慈済に対し「やるならやらせてみよう。どうせ宗教宣伝だろう」と内心で思い、台湾からの団体をさほど信用していなかったそうです。そんな中、慈済メンバーは熱心に食材の買い出し、メニューや運搬等の企画書も用意し、計画を行動に移していききました。

奉仕活動を共に続ける

NPO 法人の山中さんは当初、宗教団体による炊出しを信頼できず「一、二回やって所詮長くは続かないだろう」と思っていました。しかし、この一年間、約束の時間に慈済メンバーは必ず来ていました。山中さんは慈済メンバーたちに、最初の「感謝」から「信用」、そして今は「感動」を覚えたとおっしゃって



■ 1 ボランティア達が敬謙な態度でカレーライスを渡す。写真 / 慈涓

■ 2 ボランティアの陳美月（左）は黙々と人の為につくす。写真 / 陳麗安

■ 3 中村夫婦は、社会奉仕の為積極的に活動に参加する。写真 / 慈涓

■ 4 ボランティアの張舜英は有意義な活動に感動した。写真 / 福田紫宇

れました。そして慈済メンバーが今後一年間の予定表を提出した時、彼の顔から満面の笑みと、「信頼」と「信任」を見て取ることができました。

炊出しを始めた頃、私たちは余所者でした。調理道具が不足した時、台所の調理道具管理者であるその法人の職員「吹きおじさん」（勝手につけたあだ名）に借りに行きました。借りに行くに必ず「返してくれよ」と一言、念を押され、「吹きおじさん」はいつも調理道具をチェックし扉に鍵を掛けました。その後、慈済メンバーが全ての道具を持参し借りに行かなくなると、彼から「道具足りる？」「何か足りないものないか？」と聞かれるようになりました。今では、他の大型イベントがあつていつもの時間に行けなくなると、次に行った時、彼や路上生活者から「どうして来なかったか？」と言われます。

さらに食器片付けの手伝いにその法人の職員達も、毎回来てくれています。初めての炊出しの時、カレーライスを受け取った路上生活者はそのまま静かに離れて行きましたが、今は「ありがとございます」とボランティアに感謝の言葉を返してくれるようになりました。私たちはもう余所者では無くなっていました。

炊出しを始めて一年が経過しました。慈済メンバーの路上生活者に対するすべての振る舞いは、ただ空腹を満たすだけでなく「人と人との人間同士の信頼と思いやり」を持っています。ボランティア達は、微力ながらも路上生活者たちに人と人との間の温かみを感じてもらい、一食の食事に託した温かさには慈済の愛も含まれています。そしてそれを社会の隅々まで広げたいと思っています。

慈済ボランティア

◎ 真鍋大妻

夫の真鍋氏は初めて妻と愛隣地区へ下見に行った時、日本の豊かな社会の中に、忘れ去られた人々がいる事自体に驚きを感じ、最初軽く手伝うくらいの気持ちで、米や食材の買い出し、運搬などから路上生活者との対話など、積極的に行いました。普段の家では一切家事の手伝いをしない人が路上生活者の為に食材を切り、リンゴの皮を剥くなどの変りぶりです。一方、奥さんは初回から炊出しの食材買い出しと料理作りを担当。毎月炊出しの前日まで、自宅近くの何軒ものスーパーや市場を駆け回り、安く新鮮な食材を購入して、当日収容所に行き、参加するボランティアの役割を分担してもらい、食材の下ごしらえから料理まで、二時間以内に四〇〇人分の食事を用意しました。路上生活者たちに素食料理を美

味しく食べて頂き、何回もお代わりする人もいました。

◎ 中村夫妻

中村氏は最初慈済ボランティアの妻（中村瓊珠）に「家の中を整理整頓さえすれば良い」と

し、慈済の活動に

参加する事に反対でした。しかし今は妻の申し出に答え、文句一つもありません。七十才を超えた高齢の中村氏ですが、会社との話し合いで週に二〜三日に出勤しています。その合間の休日に炊き出しの他、ケアケースや精神障害福祉施設の慰問も積極的に手伝っています。

◎ 趙憲璋・林美青夫妻

林美青は毎月の炊出しを欠席することはありませんでした。調理が苦手な彼女はいつも戦々恐々と食材を切り、万が一

自分の指でも切って料理に血が混じったらと心配していたそうです。ご主人の趙憲璋氏は名の知れた有名な中華レストランのコックで、店の責任者と相談し、自分の休みを炊出しの日に合わせてもらいました。食材の用意から調理まで夫婦揃って作業し、路上生活者達にも高級レストランの美食を味わって頂きました。

◎ 張舜英

二〇一八年一月から炊き出しに参加しています。以前は慈済の炊出しを他人から聞くだけでしたが、実際参加してからとても有意義な活動であると嬉しく感じたと言います。活動を終えた後、「参加させて頂き、人助けができてとても意義あつて感謝します」と話していました。

◎ 陳美月

話が上手ではない陳美月は常に黙々と仕事をこなしていま

す。いつも集合時間より早く到着し、皆が列を作って行進する時は最後部で自転車を引っ張って就いて歩いていきます。真冬の中、凍りつい両手が真っ赤になつても真面目に野菜を切って洗い、それが本当に痛々しく感じられます。

◎ 川村辰子

慈済の理念が好きな川村辰子は、慈済の年間三大活動に参加するために三重県四日市から大阪まで車で片道三時間かけて来ています。今年の祝福感恩会の記録映像で、関西地区慈済メンバーの毎月の炊出しの行いを知り自ら参加を申し出ました。愛隣地区の路上生活者の収容所に初めて来たとき、日本の路上生活者数の多さに驚き、実際に炊出しをした後の感覚として、非常に喜びを感じたと言っていました。



大愛は傷跡を癒やす

上半身は火傷で傷だらけの状態で、医療看護人のケアもなく、全快していない皮膚は痒くなり、過敏な場所には水疱ができ、水疱が破れると、血の色をした真っ赤な肉が見える……

記 / 岩村益典・文 / 陳量達・写真 / 慈涓



■ ボランティアは毎日交替で彼の皮膚の外傷を治療する薬を塗りつけた。

二〇一七年十一月下旬、日本支部は、火傷をした中国人の若者柳さんを慈済で助けて欲しい、という一通の電話を受けた。一週間後、詳しい事情を知るために、ボランティアは東京入国管理局へ向かい、柳さんの案件を担当する弁護士と柳さんを訪ねた。

入国管理局の面会室へ柳さんは平身低頭で入ってきた。火傷した所を大学病院で手術したが、首辺りの傷跡が癒着して、頭をあまり上げることができなくなったのである。両手を胸の

前に九十度曲げて、面会室に入ってきてドアを閉める際、少し腰を曲げて、手をドアノブに触れ、身体全体の力でドアを開めた。彼の腕は九十度までしか曲げられ、まっすぐに伸ばすことができなかったのだ。

口げんかから火傷を負う

二〇一七年五月、仕事上の誤解から同僚と口げんかした挙句、エンジン・オイルで引き起こした火事で全身が火傷に負われました。その日、ちょうど彼のビザが切れ三日目だった。ビザがなければ健康保険もないまま病院へ送られ、手術後二か月の治療を受けて退院したが、ビザ切れなので警察署へ送られたのだ。警察署で、中国大使館が彼のために弁護士を選任した後、入国管理局へ送致されました。

弁護士は彼のために仮釈放を申請した。弁護士が身元引受

人になれば、彼はしばらくの間、出てきて治療を受けることが出来る。彼の仮釈放が認められ、滞るべき、食事を与え、医者に行く際の通訳をしてくれるよう頼まれたのだ。当初は、手続きは簡単で、二〇一七年末には仮釈放されるだろうと考えていたが、弁護士の知らせを受けたのは、今年二〇一八年の一月下旬でした。

異国で身寄りもなく仮釈放に

二月一日、仮釈放の手続きを終え、弁護士は彼を慈済日本支部へ連れてきた。柳さんの体は、凹凸の傷だらけで、皮膚は半ば剥がれ落ち、傷跡は真っ赤だった。彼の手は未だ上げられないが、自分で着替えることができた。しかしその時、彼が着ていたのは薄い肌着とひも付きの和式上着だけだった。今年二月の東京は異常に寒く、彼が着いた日に丁度寒波が到来した。ボラ

できないから、大医院へ行って治療すべきだと助言してくれました。

それからの数日間は、専門看護師であるボランティアに、彼の傷口を消毒、薬を換えてもらったほか、専門医師の治療で、傷口は早く回復できると考え、支部近くの診療所へ連れて行つた。医師は、柳さんが健康保険を持っていないことを知り、診療費用を安くし、大病院に入院して手術が受けられるように紹介状を書いてくださった。しかし、残念なことに、ご縁がなかったか、大病院は彼の治療を引き受けてくれなかった。

ボランティアの愛心が薬となる

この状況の下で、ボランティアは、引き続き彼を近くの診療所へ連れて行き、診察を受けさせて薬をもらったほか、毎日交替で支部にきて、皮膚の外傷を薬で塗るなど処置しつづけまし

た。現時点では、彼は日本で手術できないし、短期間内中国に治療のために帰国もできないので、ここでの治療処置をしてもいいながら、頑張つてリハビリして待つように、彼に助言するしかなかった。腕をまっすぐに伸ばし、座るときも腰もまっすぐにするように教えました。ボランティアも支部の床を掃き、椅子や机を並べるように彼を励ました。彼にとつて、体を動かす事はリハビリであると、ボランティア活動でお返しのもつりで、皆と広くよきご縁を結べるようにと励ましたのだった。

支部に来てから一ヶ月余り、最初まっすぐに伸ばせず、胸の前に90度しか曲がれない状態だった両手が、今では、左手はすでにまっすぐに伸ばすことができ、右手もかなり良くなってきました。慈済に来て、二階の事務室にある上人の法相に出会ったとき、彼は自ら合掌しておじぎをしたが、その時は、20

度しか腰を曲げることはできなかった。しかし、今はもう60度腰を曲げて上人にご挨拶できるようになった。最初は元氣なく頭を垂れて歩いていた彼が、今は笑みでボランティア達と一緒に活動するようになった。

旧暦の正月期間、ボランティア達が一週間「法華経」を礼拝しているのを見て、彼は毎朝早くからやってきて礼拝に参加した。ボランティアは彼に「無量義経」の写経をすすめると、彼は真面目に一画一画を書き写した。ボランティアは、さらに彼が上人の法話の入力する作業に参加するように誘ったが手で入力する事ができない彼は音声入力を使って入力した。

回復への道は、果てしない。火傷の皮膚は、まだ傷跡を残している。しかし、喜ぶべき事に、この数カ月間、彼が相手を恨む言葉や自己の境遇を恨む言葉を発しなかった。愛は確実に彼の心の中に広がっているのだ。



■ 「無量義経」の写経に参加。

ンティアは、寒くないかと彼を気遣っていたが、火傷を負われていたせいか、彼は全く寒くないと話してくれました。

ボランティア達は、彼を近くの病院へ連れていった。水疱が破れた後の傷口を綿棒で軽く撫でると、白い木綿はすぐ真っ赤になった。皮膚科は休診日なので、整形外科の医師は、慎重で丁寧に傷口を消毒し、薬を塗ってくれた。医師は、彼の傷状態は小規模の病院では十分に治療



鶴に乗って飛び出す
異郷にある純真な童顔

訳／佐藤仁・写真／花蓮本部提供
文／慈濟基金會會報より抜粋・陳靜慧編集

ヨーロッパにあるセルビア難民キャンプは、シリアから逃れる避難の中継地点として、二〇一五年までに約四千人の難民を収容していた。慈善は二〇一六年一月より、絶えず気にかかけ、援助し、衣服と食事等の提供を始めた。この真の愛は多くの難民を感動させ、セルビアの地元ボランティアを駆り立てた。

二〇一七年六月十四日、セルビア難民委員会とボスニア慈濟ボランティアを合わせた十名は、ヨーロッパ慈濟ボランティアの帯同の下訪台し、慈濟に感謝の意を表した。



- 1 セルビア難民キャンプ内の様子
- 2 折鶴を紙飛行機にして空を滑空させようと子供に教えた。

難民のそれぞれの出来事

二〇一八年三月十日から十一日まで、ヨーロッパ慈済ボランティアはセルビア難民キャンプを訪れ、大愛感恩科技のジャケットをセルビア難民委員に寄贈したほか、慈済が毎日朝食と夕食の炊出しをしている状況と難民の生活に関心を持っていることを説明した。

難民キャンプでは、セルビアとボスニアの地元ボランティアが代わる代わる来て朝食と夕食

ムをしたりして離れずにいた。キャンプには活気が溢れ、雰囲気はとても温かい感じです。

クリニアサ難民キャンプの施設は、家族で暮らせる様に整備されていた。多くの人が英語を学ぶ機会があり、ボランティアは彼らと静思語を共有することができた。若い難民は静思語を学んでみて、道理があり励ましもあることから生活の中に応用し適用できると感じた。イランからのシステム系学生であるファヒムは、英語が話せない若者と静思語を喜んで分かち合うと語ってくれた。

幼いイブラヒム

十才のイブラヒムは、六人の家族と三ヶ月かかって千マイルを、イラクから一路トルコ、ブルガリアを経て、最終的にはセルビアに来て、難民キャンプに

の炊出しを担当した。朝食を受け取る前に、難民は、まず登録をしてから、パンとお茶を受け取ることが出来る。また夕食は各人が一つの大きなパンをもらえるが、他に果物、スープ、卵、ヨーグルトはE.U.慈善機構より提供された。

三月十日、ボランティアたちは、食堂で何人もの難民たちに安否を問いかけた。難民は二十歳前後の人達ばかりで、ボランティアが彼らの先輩のようで親身に感じられた。一人インドからの難民は強制送還されるということをボランティアの陳樹微に訴え、ボランティアは彼を慰め、元気づけた。もう一人の難民は蛇頭グループに騙されセルビアに来て無一文だった。慈濟が朝食を提供してくれ、難関を越えられたことにとても感謝していた。

ハケ月滞在しましたとボランティアに話してくれた。

イフラヒムは非常に聡明で、毎日頑張って英語とセルビア語を学んだ。ボランティアが「鶴」の英語をセルビア語ではどう言うかを尋ねたら、すぐに部屋に戻って調べて紙に書いてボランティアにセルビア語で発音し教えてくれた。彼とボランティアは家族のように親しく、ボランティアに彼の名前の入ったビーズのブレスレットを付けてくれた。

ボランティアが出発する準備をしていた時、イブラヒムは車の傍らに駆け寄ってきて、別れを惜しむような目をして手を振ってさよならを言った。ボランティア達は別れの寂しさの中、子供達が無事に育つことができ、心に憎しみの種子が埋まらないようにと祈った。

キャンプ内は以前のようにあちこちにゴミやペットボトルばかりであったが、今の衛生環境は少し改善されていた。難民委員杜生は、ボランティアが朝食の炊出しを派遣してくれたり、難民との信頼と友情を築き、時に難民が問題に遭遇した時、なだめたり励ましたりしたことで、慈済にとっても感謝していると言ってくれた。

逃れてきた純真な童顔

翌日、クリニアサ難民キャンプを訪れた。ここは比較的大きな難民キャンプで、昨年は千二百人ほど収容した。今では七百人余りがいて、その中には百人の子供も含まれる。

難民委員の要請の下、茲濟は今年（二〇一八年）二月から、身分を登録せず、EUの配給が受けられない難民五百人あまり

に朝食の提供とパンを配った
更に子供には学校に行くまでの
分を一つ余計に持たせると、子
供はお腹いっぱい、おいしい
パン大好きだよと話してくれ
た。

子供たちは特に慈濟ボラン
ティアが好きで、用意した小さ
い折鶴を取り出すのを見て、傍
に寄ってきて心安く笑ってくれ
た。祝福を意味する折鶴は、子
供の手の中ではまるで生きたお
もちゃになった。子供たちの中
には鶴を見たことがなくて、た
だぼうつと見ていた子供もいた
ので、ボランティアの蔡婉珍が
みんなに折鶴を紙飛行機にし
て、自由に空を滑空させようと
教えた。すると子供は学習能力
が高く、瞬く間に折鶴を飛ばし、
歓声をあげました。

他のグループの子供はボラン
ティアを自分の親のようにゲー

灌仏会で心を静め 母の日に親に恩返し

合掌お辞儀をし、佛法の清らかな水に触れ心の汚れを洗い落とす、腰を曲げてお辞儀をし、感謝と敬う心を持って花を受け取る；佛陀の恩、皆様の恩、父母の恩に感謝し、仏陀の周りを回って佛法を回す、世界の無病息災を祈りながら、灌仏会、母の日、慈済の日の行事は円満に行われました。

訳／真鍋誠・文／陳雅琴



■ 1 敬虔な気持ちを持って、灌仏会に参加する来場者。写真／李月鳳

■ 2 三代揃っての親孝行で、非常に貴重な事を学びました。写真／陳文絲

■ 3 仏陀の誕生したエリアで、来場者が興味深く見ている。写真／水谷瑞芳

晴れた空に鯉のぼりが元気に泳ぐ五月、今日は灌仏会、母の日、慈済の日と三大イベントが同時に開催されるおめでたい日です。明修法師、法廣法師、藏傳顯密佛学会勸祖仁波切、佳増仁波切、台北駐日経済文化代表処郭仲熙副代表、僑務委員黄宗敏さん、立正佼成会、佛国土、及び各界の貴賓五百人余が灌仏会の会場に訪れました。参加者全員は法師と仁波切の引率のもとで、落ち着かない心を静かで穏やかな心へと導かれました。

一階は仏陀の誕生を記念したエリアです。来場者に仏陀は身近な存在で、仏法は難しくなく理解し易いものと感ぜさせます。会場にボランティア達が集めた千本のペットボトルで作ら

れた「水金塔」は、来場者の目を引きます。それは、水資源を大切にすると、自分の幸福を感謝し物を愛し大切にすると、大自然を護ると訴えて、私達の子孫にクリーンな地球を残してあげると呼びかけています。

親孝行活動

「ママ愛してるよ：いつも有難う。」中国語幼児クラスの生徒は小さく可愛い顔で先生が黒板の上に書く文字を見真似して、カードに真剣に一字一字書き込んでいました。カードには韓国語、ドイツ語、日本語及び中国語等いろんな言葉で書いてありますが、しかしお母さんに感謝する心は同じです。



今月の静思語「父母を安心させ喜んでもらう、それこそが親孝行なのです」。その教えと灌仏会及び母の日の親孝行の行いを「奉茶」（お茶を差し上げる）で結び付けます。先生に引率され、生徒達は個々自分の母親の前へ来て跪き、お茶をどうぞと両手でお茶を差し上げ、そして大きな声で「ママ愛しています、いつも有難う」と言いました。その声を聞いた瞬間、母親は今までのすべての苦勞が消え、優しい微笑へと変わりました。

セージを送りました。幼児班の新入生秦璋璐ちゃんのお母様は「お茶を頂いた時、目頭が熱くなり自分の母親を思い出しました。」と語りました。

入門A2班の馬丁ミミちゃんは、祖母がアメリカから孫娘に会いにきた。母親が祖母の前で跪きお茶を差し上げ、ミミちゃんが母親の前で跪きお茶を差し上げる。母親から娘へ、娘から孫へ三代揃っての親孝行でした。その場にいた先生、学生は非常に貴重な事を学びました。

二つの寸劇を披露

午後の親孝行活動は「宿題は父親の足を洗う」という寸劇の幕開きから始まりました。宿題として父親の足を洗い、自分は今まで一度も父親の足を洗った事がないと反省し、急いで家に帰ろうとした。かえって父親や家族をびつくりさせました。親孝行は本来思い付きで行う

事ではなく、又は宿題のようにやってしまえば終了する行いではありません。自分で事業を起こし、国家試験に合格し、アメリカへ留学するという、それぞれ違った目標を持つている三人の娘達は、母親に違った形の「幸せ」をもたらした。お母さんに母の日だけに孝行するのではなく、毎日が母の日でなくてはなりません。

来場者の反応

駐日代表処郭副代表は二つの寸劇を見て、「見微知著」小さな事から親の偉大さを感じる事が出来、感動したという。更に善の行いと親孝行は常に同時に実行すべきと思ひ、年をとるのを待つのではなく、又お金持ちになるのを待っているはいけません。親孝行しようと思つた時、親はもういないかもしれないのです。ただ口で感謝すると言っただけではなく、直ぐに行動

を起こさなければなりません。来場者一人の井田幸枝さんは、時々慈済へ足を運びますが、今回初めて灌仏会に参加しました。会場に「灌仏会、母の日、慈済の日」三大イベントの開催の為に綺麗に配置された花壇を見て、今日の活動は文字で表される同様で心が清められ、本当に感謝の気持ちで一杯ですと感動の気持ちを述べました。

「子が遠くへ行けば行くほど、母は心配す」。どこにいても、どんなに忙しくても家に母親に電話で連絡すべき心配させ待たせてはいけません。

灌仏は自分の心を洗い清め、感謝の心を持って人生の旅を歩んでいきます。心の中に善と愛があれば自分の人生を変える事が出来ます。なぜならば、良い人生が得られるのは人より多くの貢献をしているからです。いつも感謝の気持ちを持っている人は、幸福なのです。

	月	火	水	木	金	土
1 ボランティア研修 ボランティア研修 中国語子供クラス 中国語大人クラス 英語子供クラス	2 代々木炊き出し配布 9:30集合	3 手話 10:30-12:30	4 (読) 仏典系列 13:30-15:30 (読) 《納履足跡》 10:00-12:30 《薫法香》 13:00-16:00	5 写経 13:30-15:30	6	7 (読経) 《地藏経》 11:00-12:30 料理教室 09:30-16:00
8 清掃活動 中国語子供クラス 中国語大人クラス 英語子供クラス 大阪西成区炊き出し	9	10 (読) 三十七助道品 10:30-15:00	11 (読) 仏典系列 13:30-15:30 (読) 《納履足跡》 10:00-12:30 《薫法香》 13:00-16:00	12	13	14 氣功教室 13:30-15:00 (場所：小田公民館)
15 ボランティア研修 ボランティア研修 中国語子供クラス 中国語大人クラス 英語子供クラス	16 代々木炊き出し配布 9:30集合	17	18 (読) 仏典系列 13:30-15:30 (読) 《納履足跡》 10:00-12:30 《薫法香》 13:00-16:00	19 写経 13:30-15:30 手話 10:30-12:30	20	21
22 中国語子供クラス 中国語大人クラス 英語子供クラス	23	24	25 (読) 仏典系列 13:30-15:30 (読) 《納履足跡》 10:00-12:30 《薫法香》 13:00-16:00	26	27 (読経) 《地藏経》 20:15-22:00 氣功教室 13:30-15:00 日本語教室 15:00-17:00 (場所：小田公民館)	28 (読経) 《地藏経》 20:15-22:00
29 (読経) 《地藏経》	30	31				

	月	火	水	木	金	土
			1 (読) 《納履足跡》 10:00-12:30 《薫法香》 13:00-16:00	2	3	4
5 ボランティア研修 ボランティア研修 (読経) 《薬師経》	6 代々木炊き出し配布 9:30集合	7 東花園障害者訪問 11:00-15:00	8 (読) 仏典系列 13:30-15:30 (読) 《納履足跡》 10:00-12:30 《薫法香》 13:00-16:00	9 (読経) 《薬師経》 11:00-12:30 写経 13:30-15:30	10 氣功教室 13:30-15:00 日本語教室 15:00-17:00 (場所：小田公民館)	11
12 清掃活動	13	14 高崎市明石老人ホーム 奉仕活動と研修 10:30-15:00 (読) 三十七助道品 10:30-12:00	15 (読) 仏典系列 13:30-15:30	16	17	18
19 ボランティア研修 ボランティア研修	20 代々木炊き出し配布 9:30集合	21	22 (読) 仏典系列 13:30-15:30 (読) 《納履足跡》 10:00-12:30 《薫法香》 13:00-16:00	23 写経 13:30-15:30	24 (読経) 《慈悲三昧水懺》 20:15-22:00	25 (読経) 《慈悲三昧水懺》 20:15-22:00 料理教室 09:00-16:00
26 (読経) 《慈悲三昧水懺》	27	28	29 (読) 仏典系列 13:30-15:30 (読) 《納履足跡》 10:00-12:30 《薫法香》 13:00-16:00	30	31	

※上記表は変更になる場合がありますので、参加する前に必ず事務局までお問い合わせ下さい。(読)→読書会

諸衆生に喜びを与え 無量の衆生が菩提心を発す

佛は衆生の中に在つてこそ成就され、菩薩は苦難の中で成就されます。そのため、菩薩は感謝の心を以つて人々の間に分け入り、絶えず慈悲の心を啓発し、苦悩がある衆生を見離さず、無私な行いの中で、身を以つて菩提（悟り）の道を得ることが出来ます。菩薩は「空」から「有」を説き、数々の法門を示し、衆生の無明煩惱を取り除き、恐懼のない心へ回帰させ、得ることや失うことがない「法喜」の境地へ至らせます。菩薩は智慧を以つて教えを施し、衆生を救済し修行する心を起こさせ、偽りや真実ではないことを見透かし、着実に菩薩道を行い、清浄な大愛を以つて人々に利益を与えます。

小さな善行の積み重ね、 功德が延々と続く

問：「どのように善を行えばよいでしょうか？功德があるのはどのような善行でしょうか？」

答：「とても簡単です――寒さに凍えている人を見たとき、慈しみの心を以つて暖かい衣服を一着被せて寒さを和らげてあげたり；飢えている人を見たとき、慈しみの心を以つて食べ物を与えることです。他の人が助けを必要としている時に手を差し伸べ、必要なものを与え、困難や苦しみから助ける、これが善を行うということで、このようなものであれば功德があります。この一念が一つ一つを積み重ね、絶え間なく常に善を行うことで、功德を積んでいます。」

選自證嚴法師《說法無量義無量》

夏休み親子

中華料理体験教室

今年の夏休み

親子で水餃子・小籠包作いを体験してみませんか

水餃子作り体験教室

時間…7月29日(日) 十一時～十三時

場所…慈濟基金会日本分会ビル5F

対象者…小学生のお子さまとその保護者

参加費用…500円/人

小籠包作り体験教室

時間…8月3日(五) 十一時～十三時

場所…慈濟基金会日本分会ビル5F

対象者…小学生のお子さまとその保護者

参加費用…500円/人

各教室の定員は8組の親子

満員となり次第締め切りさせていただきます

お問い合わせ…03-3203-5651



※ 写真はイメージです